

DAI FUREN 大富報

2018年(平成30年)
7月1日 星期日
第462期 每月2期

平成11年6月16日(第三種郵便物認可) ※每月第1、第3日曜日発行

● **KDDI SUPER WORLD CARD** 品牌 诚信
可从日本打往中国
是您联系亲朋好友的最佳选择
大幅延长时长 价格不变
可连续拨打 **265分24秒**

QR CODE
CCTV大富・扫微信关注
最新情报早知道 LINE@

編集・発行 株式会社 大富 新闻热线 03-3547-3727 广告热线 03-3547-3728 定価205円(本体価格190円) 年間購読料4000円

筚路蓝缕 玉汝于成 隆重庆祝中国中央电视台落地日本 本土化频道“CCTV大富”开播二十周年

(本报专稿)
盛夏七月，万木葱茏。7月1日，中国中央电视台落地日本本土化频道“CCTV大富”迎来了开播二十周年大喜的日子！

二十载筚路蓝缕，春华秋实；二十载风雨兼程，玉汝于成。二十年前，为顺应时代发展，增进中日两国人民相互理解与友好交往，经中日各方努力，中国中央电视台落地日本播出合作协议，在东京签署。大仓商事、富士电视台、京瓷、索尼、电通、ADK等日本著名企业和媒体，专为央视落地日本播出事业长期健康发展而成立了大富公司，并承担了央视落地日本的全部费用。1998年7月1日，央视中文国际频道成功落地日本，冠名“CCTV大富”、进入日本唯一的也是世界最大规模的卫星电视播出平台“SKY PerfecTV！”播出，信号覆盖全日本。

来自中国的声音，来自故乡的乡情，蓬勃发展的中国呈现在人们面前，立即引起轰动。日本主要报纸电视及中央电视台等中日媒体予以大量报道。日本媒体称之为“划时代的媒体桥梁”。这是央视海外落地唯一以“CCTV”冠名的频道。同年12月，丁关根先生在北京人民大会堂接见了大富社长张丽玲及股东方代表，表示感谢。

二十年来，为推进“CCTV大富”长期稳定健康发展，大



富公司秉持“传播中国最新时事信息和中华文化，促进中日两国人民相互理解与世代友好”的事业宗旨，同步播出央视节目及自制本土化节目，24小时播出，全年无休，成为在日华侨华人最重要的精神食粮，也为日本观众送上中国文化艺术盛宴和最新时事信息，获得广泛好评与欢迎。

为面向主流，拓展覆盖范围，2011年，在中日各界的大力支持和共同努力下，“CCTV大富”本土化获重大突破，实现中日双语播出。每天近六小时的新闻类节目以同声传译方式实时播出，观众可以选择日语声道或中文声道收看节目。电视剧、纪录片、综艺等非新闻类节目，则采用译制日语字幕方式播出，节目既有日语字幕也有中文字幕。这是央视首次也是迄今唯一实现的海外频道本土化项目。随后，“CCTV大富”经过艰苦努力，相继进入日本最大的卫星电视网“SKY PerfecTV”、日本最大光缆电视网“光TV”、日本最大的全国有线电视网“J:COM”三大主流电视播出平台，信号覆盖无限

弗届，进入日本千家万户。这一创举使“CCTV大富”跨越语言壁垒，一跃成为日本主流媒体，成为日本民众汲取中国历史文化精华，倾听中国声音，及时了解中国发展变化的“信息直通车”。

日本电视媒体运营成本昂贵，竞争激烈；国际局势和中日关系风云变幻，也使“CCTV大富”面对于抗阻等严峻考验。大富员工胸怀连接日本与中国，连接现在与未来的使命，致力“CCTV大富”长期发展和普及。从节目、服务、推广等方面，与广大观众的需求接轨，不懈努力探索开拓本土化长期发展道路。无论是广大观众的呼声，还是个别观众的意见或建议，大富员工均热情认真对待，把努力满足广大观众的需求和顺应时代发展趋势作为首要工作。

二十年来，“CCTV大富”秉持本土化事业理念，根据观众需求，长年克服困难，坚持投资制作播出《日本新闻》栏目；为便于观众收看节目，坚持出版发行电视报《大富报》中日文版。与时俱进，建设互联网新媒体互动平台，推出面向智能手机等移动终端和(下转第3版)



6月20日晚，《人民中国》杂志创刊65周年纪念会在东京六本木的森大厦举行。中国驻日本大使馆临时代办郭燕、《人民中国》杂志社社长陈文戈、日本前首相鸠山友纪夫、众议院议员伊佐进一、参议院议员矢仓克夫以及在日友好团体、日本出版业界代表、《人民中国》读者代表等近百名中日各界人士到场祝贺。

《人民中国》(日文版)杂志创刊于1953年6月，是在周恩来、廖承志等老一辈国家领导人关怀下创办、并面向日本发行的国家级综合性日文月刊，读者遍及日本各地各阶层。

纪念会上，《人民中国》杂志社社长陈文戈在致辞中首先回顾了65年来《人民中国》走过的历程。他指出，《人民中国》承载“说明中国国情，增进人民友好”的使命，记录了65年来中日关系发展的历史，为中日两国民众相互理解搭建了心灵桥梁。步入新媒体时代，陈文戈表示，《人民中国》在提高期刊内容质量的同时，已开通官方推特、微信公众号等社交媒体平台，不断丰富传播形态和渠道。创刊65周年之际，他强调，《人民中国》将再度出发，与各界友好人士一道，共筑共同体，同画同心圆，为中日关系发展和中日和平友好事业做出新贡献。

日本前首相鸠山友纪夫在致辞中表示：“《人民中国》杂



人民中国杂志社社长陈文戈接受CCTV大富记者采访

志早在日中邦交正常化近20年之前，就已经开始用日语向日本民众全方位介绍中国，65年来为促进两国民众的相互理解发挥了重要作用。日中两国关系前些年一度历经寒冬，如今终见



《人民中国》创刊65周年纪念会到场嘉宾

融冰之势，但要促进两国关系全面好转，民间的交流必不可少，期待《人民中国》可以进一步发挥重要作用。”

中国驻日本大使馆临时代办郭燕在致辞中表示：“《人民中国》自创刊以来，见证并伴随了中日两国近几十年民间交往和双边关系的发展历程，并在其中发挥了重要的积极作用，已成为两国民众增进相互理解、开展友好交流的重要窗口和平台。上个月李克强总理成功访日(下转本报第3版)

《人民中国》创刊65周年纪念会在东京举行

CCTV大富频道「中国中央电视台」· 凤凰卫视频道「凤凰卫视」 故乡的音、故乡的情…… 乡音、乡情、从您拨打大富服务热线开始: 03-3547-3727

神醫喜來樂 奇
CCTV大富频道 スカパー! CH568
CCTV大富568频道7月播出 中国語附日文字幕
CCTV大富客服电话: 03-3547-3727

株式会社大富地址: 〒104-0061 東京都中央区銀座 7-13-15 銀座菊地ビル 8F 大富观众服务电话: 03-3547-3727 传真: 03-3547-3730 网址: http://www.ctvdf.com